

着物と振袖 Kimono and Furisode

語彙 ・ ごい ・ Goi ・ Vocabulary

Kanji 漢字	Kana かな	Roman Alphabet ローマ字	English 英語
使う	つかう	tsukau	use
言葉	ことば	kotoba	words, vocabulary
使う言葉	つかうことば	tsukau kotoba	words we use
振袖	ふりそで	furisode	long sleeved kimono
浴衣	ゆかた	yukata	casual summer kimono
着る、着られる	きる、きるれる	kiru, kirareru	wear, wearable
寸法	すんぽう	sunpō	measurements

質問：振袖とは何ですか。	しつもん：ふりそでとはなんですか。
Shitsumon: Furisode to wa nan desu ka.	Question: What is a "furisode?"

袖	そで	sode	sleeve
普通	ふつう	futsū	ordinary, normal
倍	ばい	bai	times
以上 (二倍以上)	いじょう にばいいじょう	ijō ni bai ijō	more than more than twice as many..)

女性	じょせい	josei	female 女の人
男性	だんせい	dansei	male 男の人
振る	ふる	furu	wave, shake
袖を振る	そでをふる	sode o furu	wave one's sleeves
招く	まねく	maneku	invite
名がつく	ながつく	na ga tsuku	be named
結婚する	けっこんする	kekkon suru	get married
結婚式	けっこんしき	kekkon shiki	a wedding ceremony
風習	ふうしゅう	fūshū	customs
一般的	いっぱんてき	ippan teki	typically

質問：日本ではいつ、誰が、どんな所で振袖を着ますか。	しつもん：にほんではいつ、だれが、どんなところでふりそでをきますか。
Shitsumon: Nion de wa, itsu, dare ga, donna tokoro de furisode o kimasu ka.	Question: In Japan, when, who, and where do people wear <i>furisode</i> ?

二十歳	はたち	hatachi	20-year-old
成人	せいじん	seijin	adult
成人式	せいじんしき	seijin shiki	coming of age ceremony

商品	しょうひん	shōhin	merchandise
美術品	びじゅつひん	bijutsuhin	work(s) of art
品	ひん、しな	hin, shina	goods
人目を引く	ひとめをひく	hitome o hiku	draw one's attention
披露宴パーティー	ひろうえんパーティー	hirōen pātī	wedding reception
映える	はえる	haeru	look attractive

質問：どんなお客さんが多いですか。	しつもん：どんなおきゃくさんがおおいですか。
Shitsumon: Donna okyakusan ga ōi desu ka.	Question: What types of customers are the most common?

客	きゃく	kyaku	customer(s)
高校生	こうこうせい	kōkōsei	high school student(s)

質問：男性のお客さんはいますか。	しつもん：だんせいのおきゃくさんはいますか。
Shitsumon: Dansei no okyaku san wa imasu ka.	Question: Do you get male customers?

若い	わかい	wakai	young
たまに	たまに	tamani	once in a while

袴 はかま hakama a type of Japanese traditional clothing once worn only by men but now worn by both sexes.

質問：振袖はいくらぐらいですか。	しつもん：ふりそではいくらですか。
Shitsumon: Furisode wa ikura desuka.	Question: How much is a <i>furisode</i> ?

大体 だいたい daitai generally

購入 こうにゅう kōnyū purchase 買うこと

レンタル レンタル rentaru rental

幅 はば haba width

質問：買う人とレンタルする人と、どちらが多いですか。	しつもん：かうひととレンタルするひとと、どちらがおおいですか。
Shitsumon: Kau hito to rentaru suru hito to, dochira ga ōi desu ka.	Question: Are there more buyers or renters?

ここ1、2年 ここ1、2ねん koko ichi ni nen in the last few years

非常に ひじょうに hijōni extremely

増える ふえる fueru increase

減る へる heru decrease

昔 むかし mukashi a long time ago

全く__ない まったく__ない mattaku __nai (something) not at all

少しずつ	すこしずつ	sukoshizutsu	little by little
特に	とくに	tokuni	especially
7、8割	7、8わり	nana hachi wari	70-80%

質問：着物と洋服の違いは何ですか。	しつもん：きものとようふくのちがいはなんですか。
Shitsumon: Kimono to yōfuku no chigai wa nan desu ka.	Question: What is the difference between Western-style clothing and “kimono?”

背	せ	se	one's height
太った	ふとった	futotta	fat
やせた	やせた	yaseta	thin
殆ど	ほとんど	hotondo	almost all, most of
洋服	ようふく	yōfuku	western style clothing
ズボン	ズボン	zubon	pants, trousers
ウエスト	ウエスト	uesuto	one's waist
割と	わりと	warito	relatively, comparatively
融通がきく	ゆうづうがきく	yūzū ga kiku	be flexible, accommodating
着せる	きせる	kiseru	dress (someone)